

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 12. novembra 2009 – Komisija Evropskih skupnosti proti Italijanski republiki

(Zadeva C-12/09) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2006/17/ES — Tehnične zahteve za darovanje, pridobivanje in testiranje človeških tkiv in celic — Neprenos v predpisanem roku)

(2010/C 11/11)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Catabriga in S. Mortoni, zastopnika)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: I. Bruni, zastopnik, F. Arena, avvocato dello Stato)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje določb, ki so potrebne za uskladitev z Direktivo Komisije 2006/17/ES z dne 8. februarja 2006 o izvajanju Direktive 2004/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta o nekaterih tehničnih zahtevah za darovanje, pridobivanje in testiranje človeških tkiv in celic (UL L 38, str. 40)

Izrek

1. Italijanska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Komisije 2006/17/ES z dne 8. februarja 2006 o izvajanju Direktive 2004/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta o nekaterih tehničnih zahtevah za darovanje, pridobivanje in testiranje človeških tkiv in celic, ni izpolnila obveznosti iz člena 7(1), prvi pododstavek, Direktive 2006/17.
2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 55, 7.3.2009.

Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 3. septembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Audiencia Provincial de La Coruña – Španija) – Lubricantes y Carburantes Galaicos, S. L. proti GALP Energía España SAU

(Zadeva C-506/07) ⁽¹⁾

(Člen 104(3), prva alineja, Poslovnika — Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Člen 81 ES — Pogodba o izključni dobavi goriv in kuriv sklenjena med dobaviteljem in upravljavcem bencinskega servisa — Izjema — Sporazum majhnega pomena — Uredba (EGS) št. 1984/83 — Člen 12(2) — Uredba (ES) št. 2790/1999 — Člena 4(a), in 5(a) — Trajanje izključnosti — Določitev prodajne cenotretjim)

(2010/C 11/12)

Jezik postopka: španščina

Predložitevno sodišče

Audiencia Provincial de La Coruña

Stranki

Tožeča stranka: Lubricantes y Carburantes Galaicos, S. L.

Tožena stranka: GALP Energía España SAU

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Audiencia Provincial de La Coruña – Razlaga člena 81(1)(a), ES, osme uvodne izjave in členov 10 in 12(1)(c) in (2) Uredbe Komisije (EGS) št. 1984/83 z dne 22. junija 1983 o uporabi člena 85(3) Pogodbe za skupine sporazumov o izključni nabavi (UL L 173, str. 5) in členov 4(a) in 5 Uredbe Komisije (ES) št. 2790/1999 z dne 22. decembra 1999 o uporabi člena 81(3) Pogodbe za skupine vertikalnih sporazumov in usklajenih ravnanj (UL L 336, str. 21) – Pogodba o izključni dobavi goriv in kuriv sklenjena med dobaviteljem in upravljavcem bencinskega servisa – Bencinski servis, ki ga izgradi dobavitelj na podlagi stavbne pravice, ki jo je pridobil od prodajalca za obdobje 25 let na lastnini in ki je bila slednjemu dana v užitek za isto dobo

Izrek

1. V primeru, da pogodba, kot je ta, ki je predmet obravnave v postopku v glavni stvari, ki določa ustanovitev stvaren pravice imenovane „stavbna pravica“ v korist dobavitelja naftnih proizvodov za obdobje 25 let s katero se slednjemu dovoljuje, da izgradi bencinski servis in ga da v najem lastniku zemljišča za obdobje, ki se ujema s trajanjem te pravice, obsega določila glede določitve

prodajne cene tretjim in/ali obveznost izključne nabave ali prepovedi konkuriranja, katerih trajanje uporabe presega časovne omejitve iz Uredbe Komisije (EGS) št. 1984/83 z dne 22. junija 1983 o uporabi člena [81](3) Pogodbe za skupine sporazumov o izključni nabavi, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1582/97 z dne 30. julija 1997, in z Uredbo Komisije (ES) št. 2790/1999 z dne 22. decembra 1999 o uporabi člena 81(3) Pogodbe za skupine vertikalnih sporazumov in usklajenih ravnanj, zanje ne velja prepoved iz člena 81(1), pod pogojem, da ne more vplivati na trgovino med državami članicami in nima za cilj ali posledico tega, da znatno omejuje konkurenco, kar mora zlasti ob upoštevanju ekonomskega in pravnega konteksta v katerem se umešča pogodba obravnavati predložitveno sodišče.

2. Člen 12(2) Uredbe št. 1984/83, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 1582/97, je treba razlagati tako, da za namene odstopanja, ki ga predvideva ne nasprotuje, da trajanje uporabe sporazuma o izključnosti prekorači časovne omejitve, ki so določene v tej uredbi, v primeru ko je lastnik zemljišča na dobavitelja prenesel stavbno pravico v trajanju 25 let, pri čemer se je slednji zavezal izgraditi bencinski servis, ki je bil dan v najem lastniku zemljišča zato, da z njim upravlja v obdobju, ki ustreza trajanju te pravice.
3. Člen 5(a) Uredbe št. 2790/1999 je treba razlagati tako, da za namene odstopanja, ki ga predvideva, ne nasprotuje, da trajanje uporabe sporazuma o izključnosti prekorači časovne omejitve, ki so določene v tej uredbi, v primeru ko je lastnik zemljišča na dobavitelja prenesel stavbno pravico v trajanju 25 let, pri čemer se je slednji zavezal izgraditi bencinski servis, ki je bil dan v najem lastniku zemljišča zato, da z njim upravlja v obdobju, ki ustreza trajanju te pravice.
4. Pogodbena določila glede prodajne cene tretjim, kot so te, ki so predmet obravnave v postopku v glavni stvari, so lahko predmet skupinske izjeme na podlagi Uredbe št. 1984/83, kot je bila spremenjena z uredbo št. 1582/97, ter Uredbo št. 2790/1999 če se dobavitelj omeji na to, da določi maksimalno prodajno ceno ali da priporoči prodajno ceno in če ima zato prodajalec dejansko možnost da določi to prodajno ceno. Po drugi strani taka določila ne morejo biti premet navedene izjeme, če neposredno ali posredno oziroma na prikrit način privedejo do določitve prodajne cene tretjim ali do določitve minimalne cene s strani dobavitelja. Predložitveno sodišče mora obravnavati ali ima prodajalec take omejitve ob upoštevanju vseh pogodbenih obveznosti glede na njihov ekonomski in pravni kontekst kot tudi ravnanje strank iz postopka v glavni stvari.

Sklep Sodišča (peti senat) z dne 17. septembra 2009 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Naumburg – Nemčija) – Investitionsbank Sachsen-Anhalt – Anstalt der Norddeutschen Landesbank – Girozentrale proti Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt

(Združeni zadevi C-404/08 in C-409/08) ⁽¹⁾

(Predhodno odločanje — Očitna nedopustnost)

(2010/C 11/13)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberlandesgericht Naumburg

Stranki

Tožeča stranka: Investitionsbank Sachsen-Anhalt – Anstalt der Norddeutschen Landesbank – Girozentrale

Tožena stranka: Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Naumburg – Razlaga člena 86 ES v povezavi s členom 81(1)(a) in (d) in (2) ES – Nacionalna ureditev, na podlagi katere je investicijska banka, ki jo ustanovi država, oproščena plačila sodnih stroškov

Izrek

Predloga za sprejetje predhodnih odločb, ki ju je Oberlandesgericht Naumburg vložilo z odločbama z dne 1. in 2. septembra 2008, sta očitno nedopustna.

⁽¹⁾ UL C 37, 9.2.2008.

⁽¹⁾ UL C 327, 20.12.2008.